



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/2001/8  
11 April 2001

RUSSIAN  
Original: FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом  
(Девяносто восьмая сессия, 19-22 июня 2001 года,  
пункт 5 b) ii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ  
ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП  
(КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

**Пересмотр Конвенции**

**Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП**

**Предложение по поправкам к Конвенции**

**Представлено Европейской комиссией (ЕК)**

\* \* \*

1. С момента своего создания в 1957 году (Римский договор) Европейское сообщество добилось больших результатов на пути экономической интеграции европейских стран. В настоящее время оно объединяет 15 членов, но скоро число его членов может достичь 27 или даже больше.
2. Что касается представительства в различных международных организациях, то Сообщество также добилось большого прогресса в признании его компетентности. Хотя предстоит сделать еще очень многое, сегодня Сообщество способно предложить на международной арене накопленный им исключительный опыт и компетентность в конкретных областях, в частности в таможенной сфере. Как следствие этого Сообщество относится к числу тех организаций, которые занимаются многосторонними международными таможенными соглашениями. Поэтому Европейское сообщество является договаривающейся стороной всех основных конвенций и других международных таможенных соглашений, в рамках которых в ряде случаев оно обладает правом голоса.
3. Стратегические вопросы и общие направления будущей политики в области международного транзита грузов, в частности с использованием режима МДП, представляют первостепенный интерес для Европейского сообщества. Например, принципиальное значение приобретает пересмотр Конвенции МДП, поскольку предпринимаются усилия включить в нее решения, найденные в рамках Конвенции об общем транзите.
4. Активное участие Европейского сообщества в органе, в компетенцию которого входит Конвенция МДП (Административный комитет), особенно важно ввиду того, что на долю Сообщества приходится значительная часть международного транзита грузов с применением процедуры МДП. На нынешнем этапе применения Конвенции МДП Сообщество обладает теми же правами и теми же обязанностями, что и другие договаривающиеся стороны, за исключением права голоса.
5. Поскольку Конвенция МДП относится к компетенции Европейского сообщества, важно, чтобы оно могло непосредственно выражать свои мнения, в том числе в рамках процесса принятия решений, предусмотренного Конвенцией МДП.
6. Таким образом, право голоса улучшило бы сложившуюся ситуацию. Оно укрепило бы роль Административного комитета как международного форума, занимающегося рассмотрением вопросов таможенного транзита, и способствовало бы повышению эффективности этого Комитета. Оно позволило бы также Сообществу гарантировать то место, которое ему принадлежит среди договаривающихся сторон Конвенции МДП.

Конвенция МДП

(Проект поправок)

Статью 52.3 изменить следующим образом:

- "3. а) Любая региональная организация экономической интеграции, созданная государствами и состоящая из них, которая обладает компетенцией принимать свое собственное законодательство, обязательное для ее государств, в областях, охватываемых настоящей Конвенцией, и принимать решения в соответствии со своими внутренними процедурами относительно подписания или ратификации настоящей Конвенции либо присоединения к ней, может, согласно положениям пунктов 1 и 2 настоящей статьи, стать Договаривающейся стороной настоящей Конвенции.
- б) Региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами настоящей Конвенции, осуществляют в отношении вопросов, которые относятся к их компетенции, от своего собственного имени права и исполняют обязательства, которые настоящая Конвенция возлагает на членов этих организаций, являющихся Договаривающимися сторонами настоящей Конвенции. В таком случае члены этих организаций правомочны осуществлять свои права отдельно, включая право голоса".

Статья 5 приложения 8, изменить следующим образом:

"Статья 5

1. Предложения ставятся на голосование. Каждое представленное на сессии государство, являющееся Договаривающейся стороной, имеет один голос. Предложения, кроме предложений о внесении поправок в настоящую Конвенцию, принимаются большинством голосов присутствующих и голосующих членов. Поправки к настоящей Конвенции и решения, упомянутые в статьях 59 и 60 настоящей Конвенции, принимаются большинством в две трети присутствующих и голосующих членов.
2. В случае применения пункта 3 статьи 52 настоящей Конвенции региональные организации экономической интеграции, являющиеся Договаривающимися сторонами, при голосовании располагают только количеством голосов по числу своих государств-членов, являющихся Договаривающимися сторонами.

—————